

KALENDER TIMETABLE

Donnerstag, 6.9.07 Thursday 6th Sept 07

- 14.00 h **Anreise Arrival**
Ecksalon oben rechts
Einschreibung der Werkstatteilnehmer
Registration of workshop participants
- 15.00 h **Oberlichtsaal Ost**
Eröffnung der Werkstatt und Entfachen des Feuers
Grüßwort(e)
Opening of workshop and lighting of fire
Welcome
RHYTHMIK IN AKTION
Performance zum Thema der Werkstatt Dalcroze 07
RHYTHMICS IN ACTION
Performance on the topic of workshop Dalcroze 07
- 16.30–18.30 h **Oberlichtsaal Ost, Probebühne, Seitenbühne Großer Saal sowie Seitenfoyer rechts**
Workshops in parallelen Gruppen
Workshops in parallel groups
Kurt Dreyer:
Vom Entlassen der Impressionen ins Außen
About the discharge of impressions on the outside
Karin Greenhead:
Plastique Animé
Plastique Animé
Peter Jarchow:
Improvisation am Klavier – die augenblickliche Lust auf Ausdruck eigener Gedanken und Gefühle
Improvisation on the piano – the immediate desire to express personal thoughts and feelings
Ewa Wojtyga:
Energie und Dynamik im Ausdruck
Energy and Dynamics in the expression
- 19.00–21.00 h **Oberlichtsaal Ost**
Vortrag und Einstieg in die praktische Arbeit
Lecture and start of practical work
Fe Reichelt:
Wiedergewinnung der Mitte – Bewusstseinswandel zum Ausdruckstanz heute
Regaining the middle – change in consciousness with regard to "Ausdruckstanz"

Freitag, 7.9.07 Friday 7th Sept 07

- 9.00 h **Seitenbühne Großer Saal**
Johannes Böning: warm up
- 10.00–11.30/12.00–13.30/15.00–16.30/17.00–18.30 h
Oberlichtsaal Ost, Probebühne, Seitenbühne Großer Saal sowie Seitenfoyer rechts, Ecksalon oben rechts
Fortsetzung der Workshops mit
Continuation of the workshop with
Dreyer, Greenhead, Jarchow, Reichelt, Wojtyga (parallel)

- 19.30 h **Oberlichtsaal Ost**
Theorie und Praxis Theory and Practice
Prof. Christine Straumer:
Jedes Kind hat einen Anspruch, den eigenen Ausdruck zu entwickeln
Every child has a right to develop a personal expression

Sonnabend, 8.9.07 Saturday 8th Sept 07

- 9.00 h **Seitenbühne Großer Saal**
Johannes Böning: warm up
- 10.00–13.30 h **Oberlichtsaal Ost**
Vorträge Lectures
Johannes Böning:
Ausdruck in Geste und Gebärde
Expression in gestures
Prof. Reinhard Ring:
Rhythmus als Ausdruck
Rhythm as a mode of expression
Dr. Gunhild Oberzaucher-Schüller:
Die Bildungsanstalt Hellerau als Schule des Lebens
Historical overview on "Bildungsanstalt Hellerau"
- 15.00–16.30/17.00–18.30/19.00–20.30 h
Oberlichtsaal Ost, Probebühne, Seitenbühne Großer Saal, Seitenfoyer rechts, Ecksalon oben rechts
Fortsetzung der Workshops mit
Continuation of the workshops with
Dreyer, Greenhead, Jarchow, Reichelt, Straumer, Wojtyga

Sonntag, 9.9.07 Sunday 9th Sept 07

- 9.00 h **Seitenbühne Großer Saal**
Johannes Böning: warm up
- 10.00–11.30/12.00–13.30 h
Oberlichtsaal Ost, Probebühne, Seitenbühne Großer Saal, Seitenfoyer rechts, Ecksalon oben rechts
Offene Workshops zum Tag des offenen Denkmals mit
Open Workshops on the "Tag des offenen Denkmals" with
Dreyer, Greenhead, Jarchow, Reichelt, Wojtyga
- 15.00 h **Oberlichtsaal Ost**
Präsentation RHYTHMIK IN AKTION offen für alle
Presentation RHYTHMICS IN ACTION open to everyone
- 16.00 h **Oberlichtsaal Ost**
Abschluss mit Auswertung, Rhythmik Session, Pizza Mobile und Löschen des Feuers
Final with analysis, rhythmic session, Pizza Mobile and extinguishing of fire
- 17.00 h **Ende ... oder weiter bis Abreise ...**
The end ... or continue until departure ...

Begleitprogramm: Ausgewählte Videos zum Thema
Accompanying programme: selected videos on the topic

Programmänderungen vorbehalten!
Changes within programme reserved!



Veranstaltet vom
INSTITUT RHYTHMIK HELLERAU e.V.
in den Räumlichkeiten des Festspielhauses Hellerau
in Zusammenarbeit mit



Hochschule für Musik
Carl Maria von Weber Dresden

Künstlerische Leitung
Prof. Christine Straumer



8. Internationale Rhythmikwerkstatt
8th International Workshop of Rhythmics
06.-09.09.07

DALCROZE 07
AUSDRUCK - EXPRESSION - EKSPRESJA

Festspielhaus Hellerau Dresden Karl-Liebknecht-Str. 56, D-01109 Dresden

anmeldung DALCROZE 2007

schriftlich an Institut Rhythmik Hellerau e.V.
Frau Gisela Löffel, Am Biedersberg 1a, D-01109 Dresden

per email an event@tristan-production.de

Teilnahmegebühr mit Workshops und Vorträgen vom 6.9. bis 9.9.2007
130,- € / Ermäßigung 95,- €

Bei Anmeldung bis 15. Juli 2007 10 % Rabatt
(117,- € / Ermäßigung 85,50 €).

Einzahlung an Institut Rhythmik Hellerau e.V.
IBAN: DE87850503003120060380
BIC - OSDDDE81XXX
Ostsächsische Sparkasse Dresden
Konto-Nr.: 3120060380
BLZ: 850 50 300

Kennwort Dalcroze 2007

Die Teilnehmerzahl an den Workshops ist begrenzt. Die Anmeldung ist nach erfolgreicher Einzahlung gültig. Eine weitere Benachrichtigung erfolgt nicht! Bei Absage der Teilnahme bis 14 Tage vor Kursbeginn wird der Betrag bis auf 10 € Bearbeitungsgebühr rückerstattet. Bei späterer, unbegründeter Absage erfolgt keine Rückzahlung. Ersatznennung ist möglich. Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr!

REGISTRATION DALCROZE 2007

written to Institut Rhythmik Hellerau e.V.
Mrs Gisela Löffel, Am Biedersberg 1a, D-01109 Dresden

per mail to event@tristan-production.de

participant-fees with workshops and lectures Sept. 6th – Sept. 9th 2007
130,- € / reduction 95,- €

Enrolment until 15th July 2007 10 % discount
(117,- € / reduction 85,50 €)

payment to Institut Rhythmik Hellerau e.V.
IBAN: DE87850503003120060380
BIC - OSDDDE81XXX
Ostsächsische Sparkasse Dresden
Account Number: 3120060380
Bank sorting code: 850 50 300

reference Dalcroze 2007

The number of workshop participants is limited. The enrolment is valid after the enrolment fee has been successfully transferred. There is no further confirmation. In case you have to refuse your participation please do so until at the latest 2 weeks before the workshop starts. The money will then be refunded, except we keep 10 € processing fee. In case of a cancellation at very short notice without a plausible explanation the money will not be refunded. It is possible to name a substitute. Participation at own risk.

Die 8. Internationale Rhythmikwerkstatt bietet in Vorträgen und Workshops verschiedene Sichtweisen zum Thema Ausdruck. Neben der praktischen Arbeit mit den Schwerpunkten Ausdruck in Bewegung und Tanz, in Raum- und Gruppenkonstellationen, in Musik und Klavierimprovisation sowie in deren Vernetzung wird das Thema auch theoretisch in Vorträgen aus historischen, therapeutischen und künstlerischen Blickwinkeln beleuchtet. Vergleichend zur *Plastique Animé*, der speziell für die Rhythmik typischen Ausdrucksform von Musik durch Bewegung, werden sowohl wissenschaftliche als auch praktische Berührungspunkte sichtbar.

Die 8. Internationale Rhythmikwerkstatt schließt mit der Themenstellung **AUSDRUCK – EXPRESSION – EKSPRESJA** an die vorangegangenen, jährlichen Rhythmikwerkstätten an und ist Anziehungspunkt für Fachleute, Interessenten sowie den künstlerischen Nachwuchs. Sie vereint Rhythmiker - Studierende und Absolventen - sowie Künstler angrenzender Bereiche in Musik, Tanz und Bildender Kunst. Die begleitenden Vorträge öffnen das Projekt für Pädagogen, Erzieher und interessierte Personen aus den verschiedensten Bereichen sowie für Interessenten aus der Wissenschaft.

Zeitgleich mit dem Tag des offenen Denkmals am 9.9.07 präsentiert sich die Werkstatt im Festspielhaus Hellerau mit Vorführungen der entstandenen Arbeiten einem breiten Publikum.

Das Institut Rhythmik Hellerau e.V. hat es sich zur Aufgabe gemacht, mit der Ausrichtung der Rhythmikwerkstatt die Erinnerung an die Idee der Rhythmik in Hellerau wach zu halten: An dem Ort, an dem die von Emile Jaques-Dalcroze ausgehenden Impulse zu einer weltweiten Bewegung wurden.

*The 8th International Workshop of Rhythmics provides in lectures and workshops different viewpoints on the topic expression. Apart from the practical work with the emphases expression in motion and dance, in room and group constellations, in music and piano improvisation as well as in their fusion, the topic will also be examined theoretically by lectures discussing historical, therapeutical and artistic viewpoints. Comparable with *Plastique Animé*, an especially with regard to Rhythmics characteristic mode of expression to express music through motion, scientific as well as practical points of contact will become visible.*

With 2007th topic AUSDRUCK – EXPRESSION – EKSPRESJA the 8th International Workshop of Rhythmics continues the tradition of the past, annual workshops of Rhythmics and draws attention to experts, interested amateurs as well as the artistic offspring. It unites Rhythmicians – students and alumni – as well as artists of neighbouring fields such as music, dance and the fine arts. The lectures accompanying the workshop open the project to teachers, educationalists and interested people of all fields as well as scientists.

On 9th September 2007, which is also the "Tag des offenen Denkmals" (Day of the open Monument), the workshop at the Festspielhaus Hellerau (Festival House) will present performances of the new pieces that arose from the workshop.

With the organization of the workshop the Hellerau Institute of Rhythmics r.s. aims to keep the memory of the idea of Rhythmics in Hellerau alive: at the place where the impulses proceeding from Emile Jaques-Dalcroze became a worldwide movement.

INFORMATION

web www.rhythmikwerkstatt-hellerau.de

mail event@tristan-production.de

fon ++49 (0)351 8019408, tristan production

mobil 0173 3794568, tristan production

Unterkünfte in verschiedenen Kategorien
Accommodation of various categories

++49 (0)351 8809500
www.dresden-tourist.de

Mitarbeiter 8. Internationale Rhythmikwerkstatt
Staff 8th International Workshop of Rhythmics

Organisatorische Leitung *Director of Organization:* Johannes Bönig

Öffentlichkeitsarbeit und Organisation

Public Relations and Organization: Isolde Matkey

Anmeldung *Registration:* Gisela Löffel

Partner und Förderer
Partners and Supporters

Europäisches Zentrum
der Künste Hellerau

Hochschule für Musik
Carl Maria von Weber Dresden

gefördert durch *sponsored by*

Kulturstiftung des Freistaates Sachsen

Kulturamt der Stadt Dresden

Stiftung für Kunst und Kultur
der Stadtparkasse Dresden

unterstützt durch *thanks to*

Deutsche Werkstätten Hellerau GmbH

Grundbesitz Hellerau GmbH

Gesellschaft der Freunde und Förderer
der Hochschule für Musik
Carl Maria von Weber Dresden e.V.

SDWC e.V.

Dresdner Bürgergesellschaft für
Kulturförderung e.V.

sowie weitere private und
institutionelle Spender

Impressum *Imprint*

Text Text: Christine Straumer

Redaktion *Editorship:* Isolde Matkey

Foto *Photography:* Gabriele Gorgas

Gestaltung *Design:* Jutta Büschkes / screen:b*

Druck *Print:* Druckerei Lißner, Dresden

